

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD VÁROSI ÉS RAJONI BIZOTTSÁGA,
A VÁROSI ÉS RAJONI NEPTANÁCS LAPJA

XXIII. évfolyam, 6942. szám

Kedd, 1967. július 11.

4 oldal, 25 bani

LAPUNK TARTALMÁBÓL

- A párt és államvezetők Bukarest tartományi látogatásának befejezése
- A Biztonsági Tanács ülésén folytatódik a vita az EAK és Izrael panaszával kapcsolatban

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde a Bukarest tartományi pártaktivával való találkozáson

Kedves elvtársak!

Két és fél napon át látogatást tettünk Bukarest tartományban, hazánk egyik legnagyobb tartományának jelentős részében.

A látogatás során találkoztunk a dolgozók — parasztok, munkások, értelmiségiek — százezeivel; a szeretet és a rokonszenv meleg megnyilvánulásait fogadtuk benyűnk. Ezekben a megnyilvánulásokban annak a bizalomnak a kifejezését látjuk, amelyet Bukarest tartomány lakosai, akárcsak egész népünk tanúsít pártunk marxista-leninista politikája iránt, amely mindenben megfelel a román nép létezésének. (Taps).

Ezekben a lelkes megnyilvánulásokban megmutatkozik a Bukarest tartományi dolgozóknak az az elhatározása, hogy szilárdan valóra váltják a párt IX. kongresszusán kijelölt nagyszámú programból rájuk háruló magasztos feladatokat. Nehéz szavakban kifejezni azoknak az érzelmeinek a gazdaságot és intenzitását, amelyekkel a látogatást befejezzük. Bukarest tartományi látogatásunk, akárcsak az ország többi tartományában tett látogatásunk során különösképpen magára vonta a figyelmünket egész népünk nemzeti szívére való tekintettel, amely a párt és a kormány körül, az a lendület és a szilárdság, amellyel a nép támogatja és megvalósítja a kommunizmus feladatát, az elhatározás, hogy biztosítja az előrehaladást Romániában a szocializmus teljes felépítésének, az összes dolgozó jóllétének növelésének és boldogságának útján. (Taps).

Az önk tartomány elsősorban egyike a legnagyobb gabonatermelő tartományoknak, mondhatnánk, hogy az ország fő gabonatermelő vidéke, amely különösen kedvező feltételekkel rendelkezik a belterjes, nagy teljesítményű mezőgazdálkodás folytatására. Ismeretes, elvtársak, hogy a párt, a haza általános haladása szempontjából tudvalevően rendkívül jelentős ipar fejlesztésére törekedve, ugyanakkor nagy figyelmet szentel a mezőgazdaságnak, amely a nemzetgazdaság egyik fő ága. Ugy véljük, hogy csak mind az ipar, mind a mezőgazdaság harmonikus fejlesztése biztosíthatja Románia gazdaságának általános haladását, a társadalom növekvő szükségleteinek egyre nagyobb mérvű kielégítését, a szocializmus felépítését és a kommunista társadalom építésére való fokozatos áttérés feltételeinek megteremtését. (Taps).

Eppen ezért a párt IX. kongresszusa, amely a román nép erőfeszítését továbbra is az ország szocialista iparosítása felé irányította, nagyszámú programot fogadott el a mezőgazdasági termelés korszerűsítésére és ennek a fejlettségi országok mezőgazdasági színvonalára való emelésére. A mezőgazdaság szövetkeztetésének befejezése kétségtelenül fontos szakasz pártunk agrárpolitikájának megvalósításában. Ez azonban még csak az előfeltétele annak, hogy ezt az ágazatot a lendületesen fejlődő román társadalom szükségleteinek színvonalára emeljék. Ezért a pártvezetőség a IX. kongresszus óta eltelt két esztendőben arra irányította az erőfeszítéseket, hogy biztosítsa mezőgazdaságunknak a multibelinél gyorsabb fejlesztését. Noha a multban is foglalkoztunk a mezőgazdasággal, még kell mondanunk — ahogyan azt már mások is kifejtették —, hogy nem fordítottunk kellő figyelmet erre az ágazatra és ezért ez bizonyos mértékben elmaradt. A kongresszus utáni időszakban, mint tudják, számos intézkedést dolgoztunk ki a mezőgazdasági termelési viszonyok tökéletesítésére, a mezőgazdaság műszaki-anyagi alapjainak erősítésére. Tökéletesítettük a Mezőgazdasági Főtanácsnak és szerveinek a szervezését és tevékenységét, hogy hatékonyabban eleget tehessenek feladatuknak, biztosítsák a párt agrárpolitikájának megvalósítását, szakszerűbben és egységesen végezzék egész mezőgazdasági technikai szakirányítását. Megalakult a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetsége, vala-

mint a tartományi és rajoni szövetkezeti szövetségek, amelyek tag és szervezett keretben teremtheték ahhoz, hogy a parasztság nagy tömegei aktívabban részt vegyenek a mezőgazdaság problémáinak megoldásában és országunk egész állami és társadalmi tevékenységében. Intézkedések történtek a mezőgazdasági termelőszövetkezetek tevékenységének javítására, ami nagyobb lendületet adott az egész szövetkezeti parasztságnak a párt és a kormány politikájának megvalósításában. Végül, nemrég intézkedések történtek az állami gazdaságok szervezésének tökéletesítésére az egységekben működő szakemberek, vezető káderek és összes dolgozó kezdeményező készségének és alkotó képességének kibontakoztatása érdekében.

Ezzel egyidejűleg jelentős alapokat fordítottunk a munka gépésztésére, a mezőgazdasági traktor- és mezőgazdasági gépjárműállomány változtatására, a korszerűsítésére, a mezőgazdaság kemizálási fokának további emelésére és a talajjavítási rendszer egy szélesebb körű fejlesztésére. Mindezeknek az intézkedéseknek már mutatkoznak az eredményei. 1966-ban, az ötvenes terv első évében olyan termésként volt, amilyen az ország történetében még egyszer sem, elértük a legnagyobb napraforgó-, cukorrépa-, zöldség-, burgonyatermelést. Az ötvenes terv előirányzatát az 1966-os mezőgazdasági terv több, mint 7 százalékkal túlszárnyaltuk, az idén pedig, noha az előirányzatokat felemeltük, a vetések eddigi állapota és a szakemberek becslései szerint, valószínűleg nemcsak teljesítjük, hanem túl is szárnyaljuk az előirányzatokat. Bizvást állíthatjuk, hogy a buzatermelés mindenesetre nagyobb lesz a terv idej előirányzatánál. (Taps).

Ezek az eredmények igazolják, hogy mit képes megvalósítani szövetkezeti parasztságunk, szövetségben a munkásszállal, a kommunista párt vezetésével. Beigazolódik szocialista mezőgazdaságunk felsőbbrendűsége, annak a szocialista mezőgazdaságnak a felsőbbrendűsége, amelynek a nehézségek ellenére, sőt ama hibák ellenére, amelyekkel azazal követtünk el, hogy az évek során nem fordítottunk erre a nemzetgazdasági ágra kellő figyelmet, sikerült állandóan biztosítani a lakosság éleltségét mezőgazdasági élelmiszertermékekkel, valamint egyes exportfeladatokat létrehozni, jelenleg pedig egyre jobban fizetnek munkánkért. Egyre inkább beigazolódik pártunk agrárpolitikájának helyessége, annak az utmutatásnak a helyessége, amelyet a kommunizmus adnak hazánk dolgozó parasztságának. Elmondhatjuk, elvtársak, hogy mind a szövetkeztetés, mind a mezőgazdasági termelés növelése tekintetében a mezőgazdaságban elért eredményeink hozzájárulnak a szocializmus befolyásának növeléséhez; ezek az eredmények azt bizonyítják, hogy ha helyes agrárpolitikát folytatunk, a szocializmus útja az egyedül, amely biztosíthatja a mezőgazdaság gyors haladását. (Taps).

A mezőgazdasági termelés növekedésének eredményeként szüntelenül nőtt a parasztság anyagi és kulturális jóléte is. A mezőgazdasági termelőszövetkezetek pénzügyi fejlődése 1966-ban több, mint egymillió lejjel volt nagyobb, mint 1960-ban. E jövedelem 1967 folyamán csupán a nyugdíjak folyósításának eredményeként mintegy 600 millió lejjel fog növekedni. Az ebben a mezőgazdasági évből igérkező jó termés folytán lehetőségek kínálkoznak arra, hogy ne csak megvalósítsuk, hanem túl is szárnyaljuk a parasztság jövedelmének előirányzott gyarapodását. A nagyobb jövedelem lehetővé teszi, hogy a parasztság nagyobb mennyiségű és változatos fogyasztási árucikket vásároljon. A parasztság életszínvonalának növekedését sokatmondóan szemléltetik a lakóházépítkezések nagy méretei. Nincs olyan község, nincs olyan falu, amelyben az utóbbi években ne építettek volna tucatjával és százával

új házakat. Ugyanakkor fejlődik az oktatás, a kultúra, minden olyan tevékenység, amely egyre civilizáltabbá teszi a parasztság életét. A falu további virágzása szükségessé teszi, hogy előkeltebben alkalmazzuk a IX. pártkongresszuson kijelölt irányelveket azoknak az intézkedéseknek a kidolgozásával kapcsolatban, amelyeknek célja a falvak rendezése, a gazdasági objektumok, a szociális-kulturális és műszaki-közművelődési létesítmények jobb elhelyezkedése biztosítása. Olyan tényezőkről van tehát szó, amelyek megteremtik a feltételeket ahhoz, hogy fokozatosan eltűnjön a város és a falu közötti különbségek, hogy a falvak fejlesztési színvonalára közelebb kerüljön a városokéhoz, hogy a parasztság életkörülményei közelebb kerüljenek a munkásszállal, a városi dolgozók életkörülményeihez. (Taps).

A mezőgazdasági termelés növelésében az utóbbi években elért jó eredmények szocialista mezőgazdaságunk nagy lehetőségeiről és tartalékairól tanuszkodnak; nagyobb figyelmet kell fordítanunk a lehetőségek és tartalékok teljesebb kihasználására. Tudjuk, elvtársak, hogy a mezőgazdaság további felépítése intenzív munkát igényel, megköveteli, hogy kritikai magatartást tanúsítsunk a hiányosságokkal szemben; ezért, noha vannak jó eredményeink, feltárjuk a hiányosságokat, a fogyatékosságokat, mivel a fontos gazdasági ág még gyorsabb fellendítésére szeretnénk megmozdítani az összes mezőgazdasági dolgozó erőfeszítéseit. (Taps).

A tartományunkban tett látogatás során megtekintettünk néhány szövetkezt, utközben pedig láttuk a szántóföldek nagy részét; azt tapasztalhattuk, hogy a szövetkezeti parasztság, az állami mezőgazdasági vállalatok dolgozói jól végezték el a mezőgazdasági munkákat. Az, hogy tartományunkban a nagy termés örömeitől a kálitása kecsgett, kétségtelenül annak tulajdonítható, hogy a szövetkezeti parasztság lelkes, munkát végeztet, igyekezett minél gazdagabb termést kikenyszeríteni a földől. A Bárgan és a Burnas dús római végtelen gabonaterméshez hasonlíthatunk. A szövetkezetek és az állami mezőgazdasági vállalatok szántóföldjei gyönyörű szőnyegre emlékeztetnek, amelyet aranykezü parasztságunk szőtt.

Bukarest tartomány jelentős helyet foglal el az ország mezőgazdaságában, az össz-szántóterület 16 százalékát foglalja magában, valamint Románia legtermékenyebb területeinek egy részét. Az állami támogatás eredményeként a tartomány mezőgazdasága erős anyagi bázissal is rendelkezik, amely meghaladja a hazai tartományok nagy többségét. Az anyagi eszközök révén, a parasztság munkája nyomán, valamint a kedvező természeti adottságok eredményeként a tartomány mezőgazdasági termelése növekedett, gyarapodott a tartomány hozzájárulása a központi mezőgazdasági termékalap létrehozásához. A Bukarest tartományi mezőgazdasági egységek részaránya az állam mezőgazdasági termékalapjának létrehozásában buzából, kukoricából és napraforgóból 25–30 százalék, zöldségből 20 százalék, húsából és tejből 10–15 százalék, rizsből 56 százalék.

Ez természetesen jelentős hozzájárulást, elvtársak, de meg kell mondanunk, hogy még nincs arányban a tartomány, a szövetkezetek és az állami mezőgazdasági vállalatok lehetőségeivel. Meggyőződésünk, hogy a Bukarest tartományi szövetkezeti parasztság még nagyobb erőfeszítéseket tesz a mezőgazdasági termelőszövetkezetek tevékenységének javításáért, egyre nagyobb termések eléréséért.

Három állami mezőgazdasági vállalatban jártunk. Önöknek az állami gazdaságok jelentős szerepet töltenek be a mezőgazdaságban. A három vállalatban azt tapasztaltuk, hogy megkezdődött azoknak a határozatoknak a sikeres alkalmazása, amelyeket a párt Központi Bizottságának plenáris ülése állami

mezőgazdaságunk tevékenységének javítására hozott. De nem mondhatnók, hogy ezek az egységek eddig teljesen kielégítő munkát végeztek. Sok egység veszteséggel dolgozik, egyesek kis termelést érnek el, drágán s már most abban a helyzetben vagyunk, hogy kezdik őket felülmúlni a mezőgazdasági szövetkezetek. Persze, nincs abban semmi rossz, hogy a mezőgazdasági szövetkezetek, jól megszervezte munkájukat, hozzájárulással alkalmazzuk a mezőgazdasági tudomány eredményeit, egyre gazdagabb termést csikarnak ki a földből. A rossz csak az, hogy az állami gazdaságok, amelyekben a műszaki ellátottság, a kémizálás és a szakember kérdéket tekintetében jobb a helyzet, mint a szövetkezetekben, kezdenek alulmaradni. Ezért úgy véljük, a legnagyobb határozottsággal kell fellépünk, hogy biztosítsuk az állami mezőgazdasági vállalatok tevékenységének gyors javulását, azoknak az intézkedéseknek a mielőbbi alkalmazását, amelyek a Központi Bizottság a vállalatok újjászervezésére jelölt ki, biztosítsuk a rendelkezésükre álló eszközök leghatékonyabb kihasználását.

Szólom kell itt — noha részben már kezdik orvosolni a dolgokat — a mezőgazdaságban, főleg pedig az állami szektorban végzett költség- és építkezésekről, ezek késedelmes üzembe helyezéséről, ami megdöbbent a legnagyobb mértékben. Ugyanakkor hosszú ideig megfosztja az államot a mezőgazdasági termékektől. Utalok itt a sertéske, a szarvasmarhák, a szárnyasok számára történő építkezésekre, sőt más munkálatokra is, amelyek nagy területeket foglalnak el, „monumentális” jellegűek s noha rendkívül sokba kerülnek, az eredmények csak rendkívül nehezen mutatkoznak.

A párt Központi Bizottsága, a kormány intézkedéseket jelölt ki a helyzet felszámolására s ezeket már kezdik alkalmazni. Azt hiszem azonban, további erőfeszítéseket kell tenni az effajta építkezések költségének csökkentésére, az általuk elfoglalt terület szűkítésére; véleményem szerint különösen az állami mezőgazdasági szektorban végzett munkálatok legrovidebb időn belül kivitelezését kell biztosítani. Törhetetlen, elvtársak, hogy egy sertéshizlalda, egy marhahizlalda, vagy egy baromfitenyésztő építésére 3–4 évet vesztesítünk, amikor azazal az igényt lépünk fel, hogy egy vegyipari üzem másfél év alatt készüljön el. Természetesen hibák vannak a tervezők és az építők is, de hibák ebben az is, akire a megrendelő, vagyis a nép e feladat megvalósítását bízta — a Mezőgazdasági Fő-

tanács, az az ügyosztály, amely ezeket az állami vállalatokat irányítja, az elvtársak, akik közvetlenül felelnek ezért a tevékenységért. A nép pénzügyi és anyagi eszközöket bízott rájuk, hogy jövedelemre tegyen szert ezekből az eszközökből. Öröködni kell azon, hogy azok, akik ezt a megbízást kapták a megrendelőtől, megfelelően dolgozzanak. Azokat, akik nem teljesítik feladatukat, váltassuk le olyan emberekkel, akik felelősséggel tudnak rendelkezni és eltökélt szándékuk, hogy teljesítsék a nép ináti kötelezettségét. (Taps). Rá kell mutatnom, elvtársak, hogy bizonyos mértékig hibás ebben a tartományi pártbizottság, a rajoni pártbizottságok, a tartományi párt- és állami aktívák is. Hiszen végző fokuk önként kell örködni azon, hogy a dolgok jól menjenek még akkor is, ha valahol, egyik, vagy másik minisztériumban, egyik, vagy másik ügyosztálynál még bürokratikus jelenléte van. Mi úgy véljük, hogy a mezőgazdaságban általában nem engedhető meg, hogy egy építkezés megvalósítása meghaladjon az egy esztendő. Ha nem tudjuk ezt idő alatt teljes egészében elvégezni az építést, fejezzük be hamarabb egyik részét s ez kezdje meg a termelést. Nem köthetjük le négy évig a pénzügyi eszközöket arra várakozva, hogy egy 100 000 kertesre tervezett kapacitás egyszerre kezdje meg a termelést. Egyetlen jó gazda sem tördelhet bele egy ilyen munkástiluba. Amikor a gazda hozzálát egy nagy építkezéshez, eloszor azt a részt végzi el, amelynek gazdasági hatékonysága azonnal megmutatkozik, s a jövedelem-elérés arányában tovább fejleszti a vállalatot. Miért hiányzik a felelősségtudat és a gazdasági érzék nálunk azoknál az elvtársaknál, akik ebben a szektorban dolgoznak? Ugy véljük, hogy mind a mezőgazdaságban tevékenykedő elvtársaknak, mind pedig pártszerveinknek eltökéltten hozzá kell látniuk az ilyen negatív jelenségek felszámolásához.

Tartományunkban megtekintettünk egy gép- és traktorállomást s az uton a szántóföldeken a traktorok és mezőgazdasági gépek százaát láttuk, amelyek jó minőségű munkát végeztek. A megtekintett gép- és traktorállomások nagyon szép dolgokat láttunk — tartományi viszonylatban élenjáró GTÁ. Mégis, elvtársak, tartományuk GTÁ-ja — ez a helyzet fennáll más tartományokban is — veszteséggel dolgoznak. Még az ugynevezett jövedelmező gép- és traktorállomások is az amortizáció fizetése nélkül

(Folytatása a 2. oldalon)

Megérkezett a fővárosba dr. Josef Klaus, Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja

Hétfé reggel Bukarestbe érkezett dr. Josef Klaus, Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja, hogy Ion Gheorghe Maurernek, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására hivatalos látogatást tegyen országunkban.

A magas rangú vendéget elkísérték: dr. Lujo Tonic-Sorinj külügyminiszter, dr. Carl Bobleter külügyi államtitkár, dr. Eduard Chaloupka, a szövetségi kancellária elnökségének vezetője, dr. Heinrich Haymerle, a Külügyminisztérium politikai osztályának vezetője, dr. Friedrich Meznik, a szövetségi sajtószolgálat vezetője, dr. Franz Karasek, a szövetségi oktatásiügyi minisztérium külföldi kulturális kapcsolatok osztályának vezetője, dr. Maximilian Falb kereskedelmi minisztériumi miniszteri tanácsos.

A repülőgépből kiszálló osztrák szövetségi kancellárt szívélyesen üdvözölte Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, Gheorghe Gaston Marin, a Minisztertanács alelnöke és Corneliu Mănescu külügyminiszter.

A repülőtéren jelen voltak: Gheorghe Cioară külkereskedelmi miniszter, Pompiliu Macovei, a Művelődés- és Művészetiügyi Al-

lami Bizottság elnöke, Constantin Scarlat vegyipari miniszter, Bucur Schiopu élelmiszeripari miniszter, Adrian Dimitriu igazságügyminiszter, Ion Cosma, Bukarest város neptanácsának elnöke, központi intézmények vezetői, tábormokok és törzstisztek, újságírók. Ott volt dr. Johann Manz, Ausztria bukaresti nagykövete és Gheorghe Pele, Románia Szocialista Köztársaság bécsi nagykövete.

A Băneasa repülőtér épületére kitétték Románia és Ausztria állami zászlóit.

Elhangzott a két ország állami himnusz. Ezután Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja és Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke elcélépelt a repülőtéren felsorakozott katonai díszőrség előtt.

A vendégek bemutatatták a köszöntésre megjelent hivatalos személyeket. Ezután a díszőrség tisztelet.

Fiatallányok virágcsokrokat nyújtottak át a vendégeknek. Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja és Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke gépkocsiba szállt és motorkerékpárok kíséretében elindult a repülőtérrel a magas rangú vendég szálláshelye felé. (Agerpres)

Protokolláris látogatás

Hétfé délelőtt Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja protokolláris látogatást tett Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökénél.

A találkozó meleg baráti légkörben folyt le.

Hétfé délelőtt dr. Lujo Tonic-

Sorinj, Ausztria Köztársaság külügyminisztere protokolláris látogatást tett Corneliu Mănescunál, Románia Szocialista Köztársaság külügyminiszterénél.

A találkozó szívélyes légkörben folyt le.

Megkezdődtek a hivatalos megbeszélések

A Minisztertanács Palotájában megkezdődtek a hivatalos megbeszélések Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke és dr. Josef Klaus, Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja között.

A megbeszélésen román részről

rész vesz Gheorghe Gaston Marin, a Minisztertanács alelnöke, Corneliu Mănescu külügyminiszter, Pompiliu Macovei, a Művelődés- és Művészetiügyi Állami Bizottság elnöke, Dumitru Bejan, a külkeres-

(Folytatása a IV. oldalon)

TÁVIRAT

ZSUMZSAGIN CEDENBAL elvtársnak,

a Mongol Forradalmi Néppárt Központi Bizottsága első titkárának,

a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének,

ZSAMSZARANSHIN SZAMBU elvtársnak,

a Mongol Népköztársaság

Nagy Népi Huralja Elnöksége elnökének,

ULAN BATOR

Kedves elvtársak!

A mongol népi forradalom győzelmének 46. évfordulója alkalmából a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa és Minisztertanácsa, a román nép és a magunk nevében szívélyes elvtársi üdvözlőket és legmelegebb jókívánásainkat küldjük a Mongol Forradalmi Néppárt Központi Bizottságának, a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huralja Elnökségének, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának, a mongol népek és személyesen Önöknek.

Románia Szocialista Köztársaság dolgozói együtt örövendek a mongol néppel a szocializmus építése útján elért eredmények felett és tiszta szívvel, jelentős sikereket kívánnak neki a gazdaság és a kultúra fejlesztésében, a dolgozók jólétének növelésében, hazája felvirágoztatásáért.

Kifejezzük azt a meggyőződésünket, hogy a pártjaink és országaink közötti testvéri barátság és együttműködés a jövőben is fejlődni fog a marxizmus-leninizmus elvei alapján, mindkét nép javára, a szocialista országok egységének és összeforrtóságának erősítése, a szocializmus és a béke ügyének győzelme érdekében.

NICOLAE CEAUȘESCU,

A ROMÁN KOMMUNISTA PÁRT

KÖZPONTI BIZOTTSÁGÁNAK

FŐTITKÁRA

CHIVU STOICA,

ROMÁNIA SZOCIALISTA

KÖZTARSASAG ÁLLAMTANÁCSÁNAK ELNÖKE

ION GHEORGHE MAURER,

ROMÁNIA SZOCIALISTA

KÖZTARSASAG MINISZTERTANÁCSÁNAK ELNÖKE



A bukaresti Politechnikai Intézet több negyedéves növendéke termelési gyakorlaton van az aradi Szerszámgépgyárban. Képünkön Daru György szerelő magyarázatát hallgatják éppen.

A PÁRT- ÉS ÁLLAMVEZETŐK BUKAREST TARTOMÁNYI LÁTOGATÁSÁNAK BEFEJEZÉSE

A mezőgazdasági dolgozók szorgalma és a tudomány ereje egyre gazdagabb termést eredményez

Plevna községnél Lehiu rajon területére lépünk. Nagy buzakalászatok ábrázoló szép diadalkapui jelképezik a vidék tevékenységét. A párt- és államvezetők Haralambie Ale. x. elvtárs, a Lehiu rajoni pártbizottság első titkára és Ion Pátru elvtárs, a rajoni néptanács elnöke üdvözlő.

Ugyanolyan meleg és lelkes fogadtatásban részesítik a vendégeket Răsvani, Nucetu, Lupsanu, Radu Vodă községek lakosai.

A látogatás következő állomása Lehiu állami mezőgazdasági vállalat. A párt- és államvezetőket Stefan Zainea, a vállalat igazgatója és más itteni szakemberek üdvözlők. A vendégek bemutatják a fiatal termelőket. Az ez év áprilisában létesített vállalat meggyőzően bizonyítja azoknak az intézkedéseknek a hasznosságát, amelyeket az RKP KB plenáris ülése az állami gazdaságok vezetésének, terjesztésének, pénz-ellátásának és megőrzésének javítására jelölt ki — mondotta Zainea mérnök. Meggyőződésünk, hogy jó eredményeket érünk el. Buzából hektáronként 4 000 kilóra becsljük a termést; a kukorica és a napraforgó is szépen fejlődik. Nyíltan előreláthatólag 1967 végén a jövedelem hozzávetőleg 12 millió lej lesz az előirányzott mintegy 8 millióval szemben.

— Hogy állnak az aratással?

— Az előirányzott terület felén már betakarítottuk a termést. Az eddig learatott búzafajtákból az átlagos hektárhozám 3 700 kiló. Egy másik búzafajtából, amelynek még csak alig kezdődik meg az aratását, 4 000—5 000 kiló lesz a hektárhozám.

— Hogyan szervezték meg a munkát? — kérdezi az RKP KB főtitkára.

— 12 farmuk van: 7 növénytermesztési és 5 állattenyésztési. Mind-egyiket tapasztalt mérnökök vezetik. A jóvá érve névze meg kell oldanunk néhány problémát a kalászosok és a kapásnövények aratását illetően minden egyes egység-nél. Nyomban a megalakulás után a reális lehetőségek felmérése alapján felülvizsgáltuk a volt állami gazdaságok területeit és a c- előirányzott, hogy az e gazdaságokból létesített vállalat mintegy 2 000 tonnával több gabonát és napraforgót termeljen.

— Az új szervezési rendszer tehát bevált.

— Meg vagyunk győződve arról. Egyébként nekünk, szakembereknek régi óhajunk, hogy olyan feltételekkel rendelkezünk, amelyek lehetővé teszik, hogy tevékenységünket ténylegesen a természetben fejtsük ki.

— Hogyan használják ki a munkaidőt?

— A megalakulás óta az igazgatótanács csak három ülést tartott, míg előzőleg szinte naponta berendelték a trösztökhöz különböző ülésekre és különböző írásos kimutatókat kérék.

— E tekintetben még van javítási való.

— Igyekeznünk felhasználni az összes lehetőségeket.

— Hát a farmvezetők, hogy dolgoznak?

— Állandóan a termeléssel foglalkoznak, közvetlenül részt vesznek a termékek elosztásában és megvalósításában — válaszolja Arcadie Loghin mérnök, a Dor-Măru farm vezetője. Minden traktort jól kihasználunk a jó a termés is. Jövő csütörtöki napon fejezzük az aratást és reméljük, hogy az átlagtermés hektáronként 3 800—4 000 kiló lesz a buza minősége is jó. Az eddigi analízisek szerint a hektoliter-súly 84 kg, mindössze 1—2 százalék idegen anyaggal.

— Hát az Önök és a farm dolgozó egyéni jövedelmével, hogy állnak? — kérdezi Ceaușescu elvtárs.

— A minél nagyobb jövedelemért kifejtett munka arányában. A vezetésem alatt álló farm, remélem, hogy több, mint 1 500 000 lej jövedelemmel zárja az évet. Ezen az alapon növekszik a mi jövedelmünk kvótánk is.

— Sikert kívánunk önöknek, ére-
jenek el minél nagyobb jövedelmet, hogy az állam jövedelmével együtt személyi keresetük is növekedjek.

A mezőt átszelő uton a gépkocsisor megáll a kukorica-, napraforgó- és cukorrépa-táblák előtt. Nicolae Ceaușescu, Chivu Stoica elvtársak és a többi párt- és államvezetők bemennek a földekre s a mérnökökkel elbeszélgetve elismé-
réssel állapítják meg, hogy a növények szépen fejlődnek. Nicolae Ceaușescu elvtárs megállapítja: a buza nagyon szép, de azt hiszem, hogy sürgősen munkához kell látniuk a kombájnosoknak.

Lehiu falu mellett egy cukorrépa-tábla közelében néhány szövetke-
zeti paraszt lucernát kaszál.

— Milyen a termés? — kérdezi Ceaușescu elvtárs.

— Nagyon jó — válaszolja egy idős paraszt. — Már harmadszor kaszálunk s reméljük, hogy elérjük az ötszöri kaszálást.

— Itt sok az eső — mondja Ceaușescu elvtárs és a permetező öntözőcsövek felé mutat.

— Igen, ha a csövek jön a víz, van eső is s ez jó dolog.

— Jó egészséget és bőséges termést kívánok.

— Eljének sokáig, elvtársak és jöjjenek el máskor is hozzánk.

A párt- és államvezetők néhány percet időznek az erdősélnél. „Hanul din salcimi” elnevezésű helyen, amely Odobescu írásaira emlékeztet. A nagy praizró több nyáron át járt itt, ízelet merítve egyes írásaihoz.

— A Baragan szegélye. A tévoban kirajzolódik a Fundulei Gabona- és Iparinövény-termesztési Kutatóintézetnek, mezőgazdasági tudományunk e fontos központjának épületei.

A kísérleti parcelláknál, amelyeket átszel az országút. Tiberiu Muresan mérnök, az intézet igazgatója és más vezetői tagok, kutatók fogadják a párt- és államvezetőket. A vendégekkel ismertetik a munkaközösség jelenlegi tevékenységét, amelynek célja a főbb mezőgazdasági növények kiváló tulajdonságokkal rendelkező fajtáinak és hibridjeinek előállítására, a mező növényvédelem és az alapvető kutatások fejlesztése, új műtrágyafajták kikísérletezése, stb.

A párt- és államvezetők megbeszélnek a fundulei szakemberekkel az intézet távlati tervét, kutatási tematikáját, a modern technika felhasználási módjait, a mezőgazdaság kemizálásával és komplex gépészté-
sével kapcsolatos problémák megoldási módjait, a növények tevékenységének irányítását a leghatékonyabb öntözési eljárások alkalmazásával.

— Milyen termést értek el buza-
ból? — kérdezi Nicolae Ceaușescu elvtárs.

— 4000 kilós hektárhozámot — válaszolja Tiberiu Muresan mérnök.

— Vigyázzanak, mert elhagyják magukat a mezőgazdasági termelőszövetkezetek.

— Ez nem is olyan nagy baj — mondja az intézet igazgatója.

— Nem baj a mezőgazdaság szempontjából, de nem jó az intézet névze — vélekedik Nicolae Ceaușescu elvtárs.

Az RKP KB főtitkára elmondja a jelenlévőknek, hogy a Roseti-ben tett látogatás során a szövetkezeti parasztok arról tájékoztatták, hogy a kertészeti-szőlészeti kutatóintézet kapott paradicsommagvak kedvezőtlenül befolyásolták a növények minőségét.

A beszégetés továbbra is a kutatómunka hatékonyságáról folyik. Tiberiu Muresan mérnök rámutat, hogy a fundulei intézet olyan kukoricahibridet állított elő, amely a kísérleti parcellákon 23 000 kilós hektárhozámot adott.

— A kísérletezők nagyon jók és szükségessé, de céltalanokká válnak, ha az eredményeket nem általánosítják a gyakorlati termelésben — hangsúlyozza Nicolae Ceaușescu elvtárs.

A párt Központi Bizottságának főtitkára befejezésül sok sikert kívánt a tudományos dolgozóknak s rámutat, hogy a jövőbeli terméseredmények egyre bősége-
sebbeknek kell lenniük, olyképpen, hogy a búzánál a hektárhozám meghaladja az 5000 kilót, a kukoricánál pedig 8000 és 10 000 kiló között legyen.

„A látogatás folytatódik. Az utóbbi években megújodott szép falvakon és községeken haladunk át. Mindenütt az öröm és a vendégszeretet jeleit látjuk egész Brănu-
l, a tartomány határáig. Számos dolgozó sereglett itt össze, hogy elkísérje a távozó párt- és államvezetőket, akik három napon át tartományuk vendégei voltak.

Lelkes légkörben szólasra emelkedik NICOLAE CEAUȘESCU elvtárs. A szónok ezeket mondotta:

„Elvtársak, az önök tartományában tett látogatás nagyon jó volt. Találkoztunk a parasztok, munkások, értelmiségiek százzei-
vel, férfakkal, nőkkel, ifjakkal, leányokkal, gyermekekkel, tehát a meglátogatott rajonok csaknem összes lakosaival. Az a lelkes fogadtatás, amelyben bennünket mindenütt részesítettek és a meleg rokonszenveny-megnyilatkozás kifejezésre juttatta, hogy Bukarest tartomány lakosai, akárcsak egész népünk, bizalommal viseltetik pártunk, annak Központi Bizottsága iránt, amely népünknek a jobb, a boldogabb élet felé vezet. (Hosszas taps és hurrázás).

Most, amikor elhagyjuk a tartományt, szeretnék ismét egyre nagyobb sikereket kívánni Bukarest tartomány összes lakosainak a szocialista hazánk boldogságának szentelt tevékenységükhöz. Jó egészséget és boldogságot kívánok mindannyiuknak!”

GHEORGHE NECULA elvtárs, az RKP Bukarest tartományi bizottságának első titkára a tartomány lakossága nevében kifejezi örömet, hogy három napon át kedves vendégekként a körükben üdvözölhették a párt- és államvezetőket.

A tömeg hurrázik. A pártot és a szocialista hazát dicsőítő dalokat énekel.

A párt- és államvezetők melegen kezelt szorítanak azokkal, akik elkísérték őket s a jelenlévők ezreinek eljénzése és hurrázása közepette búcsút vesznek Bukarest tartomány lakosaitól.

A párt- és államvezetők látogatása megkapóan kifejezésre juttatta a munkásoknak, parasztoknak és értelmiségieknek a párt és a kormány körüli megbontathatatlan egységét, azt az elhatározást, hogy minden erejüket, egész alkotó képességüket a szocialista Románia szüntelen felvirágztatásának szentelik.

ION CUMPAȘU
GHEORGHE SECUIU
ION MARGINEANU

Találkozás a pártaktivával

A Bukarest tartományi látogatás befejezéséül Nicolae Ceaușescu, Chivu Stoica, Alexandru Birlădeanu, Alexandru Drăghici, Iosif Banc, Manea Mănescu elvtársak szombat délelőn — Snagovon — találkoztak a tartományi pártaktivával és részt vettek az ebből az alkalomból adott ebéden.

Felzárkózásban GHEORGHE NECULA elvtárs, az RKP Bukarest tartományi bizottságának első titkára kidomborította a párt- és államvezetők tartománybeli látogatásának értékes tanulságait, s rámutatott, hogy az ajánlások és utmutatások még inkább ösztönözní fogják az összes dolgozók erőfeszéseit a IX. pártkongresszuson kijelölt nagyszerű feladatok teljesítésére.

A román nép évszázados törekvései ragyogóan beteljesültek években — mondotta a felszólaló. A dicső múlt emlékei mellett Bukarest tartomány területén ma egyre magasabbra emelkedik a szocializmus szilárd épülete, amelyet a dolgozók lelkesedéssel és szeretettel építenek a párt bölcs vezetésével.

Az ország összes tartományai harmonikus fejlődésének keretében Bukarest tartományban is gyorsított megújító átalakulások mentek végbe. Az ipari össztermelés értéke 1966-ban 9-szerese volt az 1950. évinek. Ma nem egészen négy hét alatt valósított meg az 1948-as esztendő egész ipari termelését. Az 1966—1970-es időszak Bukarest tartomány számára több, mint 20 milliárd lej beruházási alapot irányoztak elő.

A felszólaló a továbbiakban rámutatott, hogy 1967 első hat hónapjában, noha a tartományban elért globális termelés értéke 316 millió lejtel nagyobb, mint a múlt év első felében, az eredmények alatta vannak a lehetőségeknek. Így például míg a vállalatok nagy többsége túlszámnyalta a tervfeladatokat és 63 millió lej értékű össztermelést valósított meg előirányzaton felül, mások lemaradtak a terv teljesítésében.

A vegyipari dolgozók országos tanácskozásán — mondotta a felszólaló — Nicolae Ceaușescu elvtárs rendkívül értékes ajánlásokat tett, amelyek tartományunk vegyipari kombináitjaira is vonatkoznak.

Nagy érdeklődéssel halgattuk azokat a bírálati megjegyzéseket, amelyeket a főtitkár elvtárs tett a vállalkozó dolgozók nagygyűlésén mondott beszédében. Sürgős intézkedéseket fogantatosítottunk a cellulóz- és papirkombinátnál fennálló helyzet javítására, a fogyatékosok kiküszöbölésére, hogy a kombinát a legrovidebb időn belül egész kapacitásával dolgozzék, hogy biztosítsuk az állami beruházások maximális hatékonyságát.

A tartományi pártbizottság fokozottan folytatja azt az akciót, amelyet a pártvezetőség kezdeményezett az iparvállalatokban folyó termelés és munka tökéletesítésére. A termelési folyamatok különböző oldalainak mély, ható tanulmányozása alapján jelentős tartalmú kerületek felszínre a termelés és a munkatermelékenység növelésére, a jövedelmezőség fokozására, mégpedig a termékek minősége szüntelen javításának körülményei között.

A felszólaló, részletesen foglalkozva a tartománybeli mezőgazdaság fejlesztésének kérdéseivel, ezeket mondta: Az előző évek tapasztalata arról tanusodik, hogy noha értünk el eredményeket az állami gazdaságok globális termelésének növelésében — ez a természet 1966-ban 32 százalékkal nagyobb volt az 1965. évinél —, még vannak kihasználatlan tartalékok.

Az állami mezőgazdasági vállalatok és farmok létesítése újabb lehetőségeket kínál a tartalékok szélesebb körű, eredményesebb hasznosítására.

A tartomány több, mint 500 mezőgazdasági szövetkezte 1966-ban a tartomány egész gabonatermelésének körülbelül 69 százalékát adta. Most javában folyik a kalászosok betakarítási kampánya. Tájékoztathatjuk Önöket, hogy eddig a bevetett terület mintegy 36 százalékaról arattuk le a búzát. Az elért mennyiségek jó termést ígérnek. Egyes egységekben például mintegy 3000—3500 kilóra becsljük a buza hektárhozámát. A kalászosok aratásával egyidejűleg ápolási munkák folynak a többi növényeknél, amelyekből szintén jelentős hozamra van kilátás.

Az alkotó tevékenységnek ebben a létezőben szüntelenül fejlődő a szövetkezeti demokrácia, amely bevonja a szövetkezeti tagok bevonását minden egyes sajátos kérdésének megoldásába. Továbbra is az a kötelesség hárul ránk, hogy teljes igényességgel, figyelemmel kísérjük ennek a demokráciának a tiszteletben tartását, s minden pártszervezetnek, minden kommunisznak kombattivitásról, hajthatatlanságról kell tanusogni tennie a mezőgazdasági szövetkezetek alapszabályzatának bármilyen megszegésével szemben, a közös vagyon megvédésére és állandó fejlesztésére kell mozgósítania a tömegeket.

A jelenlegi szakaszban a dolgozóknak minden tevékenységi területen igen sokrétű feladatokat kell megoldaniuk. Ez szükségessé teszi a pártszervek és -szervezetek vezető szerepének szüntelen erősítését.

Most, Bukarest tartományi látogatásuk befejeztével, szívbeli jövő köszönetet akarunk mondani Önöknek, szeretett vezetőink, a tevékenységünk szüntelen javítására tett ajánlásokért, a Duna-síksági városok és falvak szocialista építése által felvetett problémák iránti figyelmükért. Biztosítjuk Önöket, hogy szoros egységbe tömörülve a párt és Központi Bizottsága körül, az előttünk álló nagygyű távlatoktól lelkesítve, a kommuniszták, a Bukarest tartományi összes dolgozók odaadással fognak munkálkodni, hozzájárulva drága hazánk fel-
emeléséhez a haladás és a civilizáció újabb csúcsaira.

NICHIFOR STERE elvtárs, ille-

galista párttag felszólalásában kifejezte köszönetét azért, hogy a párt nagyra értékeli azoknak az aktivistáknak az erejét, akik a régi rendszer megdöntéséért vívott harc nehéz éveiben küzdöttek, azután pedig hozzájárultak a szocializmus építésének művéhez. A felszólaló hangsúlyozta, hogy a szuverén és független szocialista Románia minden nagy vívmánya szeretett pártunknak köszönhető, amely a harcok és diadalok éveiben kivíta az egész nép forró szeretetét és bizalmát. Szoros egységbe tömörülve a Központi Bizottság köré — mondotta befejezésül a felszólaló —, az eddigi sikereitől és az előttünk álló távlatoktól fellelkesülve, mi valamennyien, fiatalok és idősek, mindig ugyanazzal az odaadással fogunk harcolni a sokak boldogságáért, a szocialista hazá felvirágztatásáért.

A tartomány összes falvai szövetkezeti parasztjainak meleg üdvözlését és nagy örömet töltöcsölön ezen a találkozón. A szövetkezeti parasztok a látogatás során mindenütt szeretettel vették körül Önöket, kinyilvánították vendégszeretüket — mondotta felszólalásban DUMITRU POPA, a Lehiu rajoni, Dor Măruzt községbeli mezőgazdasági termelőszövetkezet elnöke. Hálával gondolunk a kommunista pártira, amely megmutatta nekünk a bőség útját, amely arra buzdított bennünket, hogy létesítsünk mezőgazdasági szövetkezeteket, fektessük le azok tartós alapjait. A szüleinéltől örökölt hozzáértésünket kiegészítették azok a mezőgazdasági gépek, amelyeket az állam bocsátott rendelkezésünkre, a műtrágya, az agrotechnika tudomány, a jelenleg szántóföldjeinken dolgozó sok ezer szakember tudása. Egybevéve, mindez megkönnyítette számunkra, hogy termékenyebbé tegyük a földet, hogy egyre nagyobb termést érjünk el, hogy növeljük a mezőgazdasági szövetkezetek gazdasági erejét. Így például az eddig learatott területről 3200 kiló búzát nyertünk hektáronként. De még sok tartalékunk van s ezeket teljes ki kell aknáznunk. Biztosítjuk Önöket szeretett párt- és államvezetőink, hogy mi, Bukarest tartomány szövetkezeti parasztjai, a kommunisztákkal az élen, becsületel elegend teszünk a párt felhívásának, s az egész nép jólétének növelésén fogunk munkálkodni.

Az asztalon lévő friss kenyert, a poharakban lévő édes bort kiegészítjük azzal, hogy jó egészséget kívánunk Önnek, szeretett Ceaușescu elvtárs, az összes jelenlévőknek, mindazoknak, akik a gyárakban és a szántóföldeken testvér-
i egységben dolgoznak a párt zászlaja alatt. Hosszu és boldog életet kívánunk Önöknek!

A 160 000 KISZ-tag nevében ILIE LEPADAT, a KISZ Bukarest tartományi bizottságának első titkára beszélt. Bukarest tartomány összes városi és falusi ifjai szívbeli örömeikkel a párt- és államvezetők látogatásának — mondotta. A Duna-síkságnak ezeken a szép és gazdag tájain nagyszerű ifjuság él és fejlődik. Ez az ifjuság, amely a kommunista eszmények szellemében nevelődött, szereti az életet, szorgalmas és szomjazza a kultúrát, elhatározza, hogy minden alkotó energiáját latba veti a szocialista építés kiteljesítése nagyszerű feladatainak valóra váltásáért drága hazánkban.

Tartományi szervezeteink arra törekedtek, hogy beoltsa az ifjakba a szenvedélyt a tanulás, a szakma tökéletesítéséért, a szeretetért a fejlett technika iránt. Az ifjak lelkesedéssel, nagy számban vesznek részt közösségi akciókban, hazafias munkában a városok és falvak szépítéséért. Tudatában vagyunk annak, hogy még sok a tennivalónk.

Amint azt Nicolae Ceaușescu elvtárs a tartományunkban tett látogatása alkalmával hangsúlyozta, igen nagy figyelmet kell fordítanunk az ifjak szakképzettségének szüntelen növelésére. Ugyanakkor erősíteniünk kell a munkafegyelmet, szüntelenül fejlesztenünk kell az ifjak kommunista nevelését. A KISZ tartományi szervezete a jövőben is ilyen irányban fog tevékenykedni, széles körű nevelő munkát kifejtve.

A párt által megteremtett nagyszerű feltételek lehetővé teszik a tartományi értelmiségének, hogy minden ismeretét, egész képességét a szocialista hazá felvirágztatásának szolgálatába állítsa — mondotta TIBERIU MURESAN, a Fundulei Gabona- és Iparinövény-termesztési Kutatóintézet igazgatója.

Ennek az értelmiségnek a soraihoz tartozunk mi is, a Fundulei Gabona- és Iparinövény-termesztési Kutatóintézet kutatói. A párt utmutatásait követve, fokozott tevékenységet fejtünk ki, hogy alkalmazzuk feltételeinkre a modern agrotechnika módszereit, amelyeknek a természetben való általánosításával meg kell valósítani az állami tervben a mezőgazdaság számára kijelölt feladatokat.

Befejezésül a felszólaló biztosította a párt- és állam vezetőséget, hogy a tartomány sok ezer mérnöke, orvosa, tanára, kutatója minden erejével azon lesz, hogy hozzájáruljon a IX. pártkongresszus irányelveiben kijelölt sokrétű gazdasági és szociális-kulturális kérdések megoldásához.

Hatalmas ováció közepette NICOLAE CEAUȘESCU elvtárs, az RKP KB főtitkára emelkedett szó-
lásra.

Hozzáértő irányítás — jó eredmények

A pécsi Avintul mtsz-
ben július 6-án befejezték a 180 hektár árpa aratását. Eddig az időpontig ilyen nagy területről betakarították a gabonát, azt jelenti, hogy az aratás első szakasza jól sikerült. Ezt a sikeres munkát megfelelő szervező-irányító tevékenység előzte meg. Az mtsz pártbizottságának az aratást előkészítő irányító tevékenységével kapcsolatban néhány kérdést tettünk fel Bernáth János elvtársnak, a pártbizottság titkárnak.

— Hogyan készítették elő az aratást?

— A pártbizottság, a szövetkezet nyolc alapszervezetének titkárával közös megbeszélést tartott ezzel kapcsolatban. Ez fontosnak bizonyult az aratás megszervezésében, mert az alapszervezetek bü-
rói így időben tudomást szerezhetek a soronlévő feladatokról. Ily módon valósíthatunk meg például azt, hogy a műhelyekben hosszabbított műszakot tartanak és ha kell, éjjel is kijavítják a szükséges gépeket, a megrongálódott alkatrészeket. Irányítottuk a vezetőtanácsot, hogy idejében készítse el az ütemtervet, melyben valamennyi brigád és csoport számára meghatároztuk a tennivalókat.

— Miként értékeli az aratás első szakaszának menetét, az elért eredményeket?

— Valamennyi brigád- és szövetkezeti tag elismerést érdemel a

— Az aratás nehéz munka. igénybe veszi az emberek erejét. Mivel próbálja segíteni a pártbizottság az embereket az aratás ideje alatt?

— Az elmúlt évek tapasztalatai alapján javaslatunkra a vezetőtanács úgy döntött, hogy kint a mezőn két konyhát állít fel, ahol az aratóknak meleg ebédet és hűsítő italokat biztosítanak. Ez jelentősen hozzájárul a munkakörülmények javításához.

— Ebben az időszakban milyen más munkákat végeznek?

— Számos olyan munka van, ami elválaszthatatlan a gabonabetakarítástól. Így a kombájnos által a tarlón hagyott árpaszalmát takarmánynak tároljuk. Ez sürgős munka, mert ha a szalma megázik, sokat veszít értékéből. Hat szalmaprüsztemeltünk és számos faggattal szállítjuk be ezt a takarmányt. A 3. és 6. számú brigád tagjai a cukorborsót kaszálják.

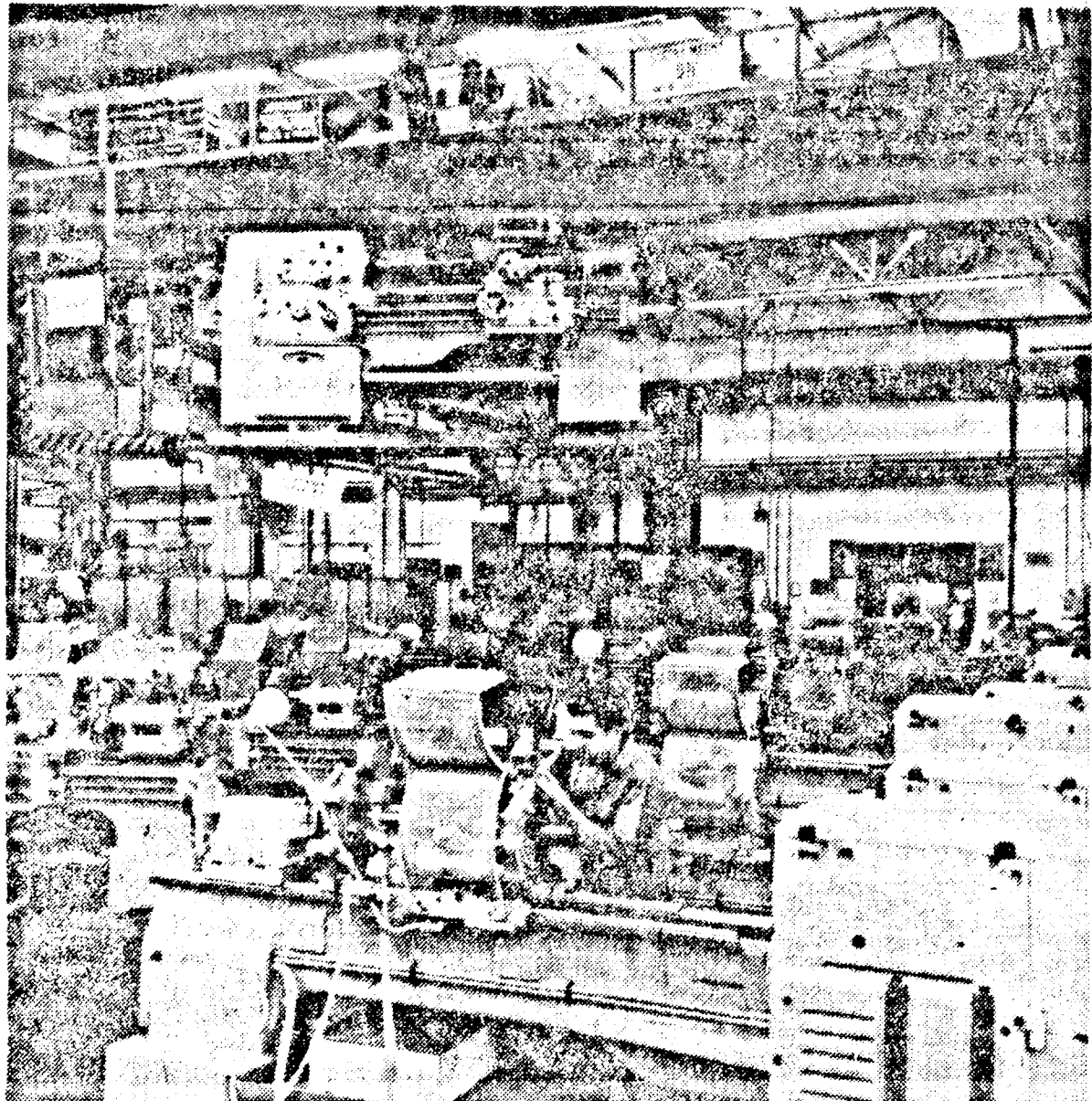
— Sikerült-e megoldani a learatott gabona zökkenőmentes elszállítását?

— Erre is idejében gondoltunk. Tizenkét kombájnt vágta az árpát és mindegyikhez 200—250 zsákot biztosítottunk. A gabona szállítását a szövetkezet 9 tehérgépkocsija és 4 utánfutó, valamint a GTA három traktora végezte. Így a szállítás a legnagyobb rendben történt.

— Mi a helyzet az aratás második szakaszával, a buza betakarításával?

— Itt sincs lemaradás. A szövetkezetnek 650 hektár búzája áll aratásra készen. Ez azt jelenti, hogy mindenütt, ahol arra szükség volt, kaszával kivágták már az utat a kombájnos részére. Kedden, tehát ma, teljes gőzzel hozzálátunk a kenyérgabona aratásához.

Lejegyezte: KOCSIK JOZSEF



A SZERSZAMGÉPGAR SZERELDEJEBEN.

(Kelen Ferenc felvétele)

Megkezdődtek a hivatalos megbeszélések

(Folytatás az első oldalról)

kedelmi miniszter első helyettese, Vasile Sandru külkereskedelmi miniszterhelyettes, Gheorghe Pele, Románia Szocialista Köztársaság bécsi nagykövete, Mircea Bălănescu és Vasile Ilea külügyminisztériumi igazgatók.

Osztály részről részt vesz: dr. Lujo Tonic-Sorin külügyminiszter, dr. Carl Bobleter külügyi államtitkár, dr. Johann Manz, Ausztria Köztársaság budapesti nagykövete, dr. Eduard Chaloupka, a szövetségi kancellária elnökségének vezetője, dr. Heinrich Haymerle, a Külügyminisztérium poli-

tikai osztályának vezetője, dr. Friedrich Meznik, a szövetségi sajtóosztály vezetője, dr. Franz Karasek, a Szövetségi Oktatásügyi Minisztérium külügyi kulturális kapcsolatok osztályának vezetője, dr. Maximilian Flabl, a Kereskedelmi Minisztérium miniszteri tanácsosa.

A megbeszélések délután folytatódottak.

A szívélves légkörben lefolyt megbeszéléseken széles körű véleményeset folytattak a nemzetközi helyzet főbb kérdéseiről és a két ország kapcsolatainak fejlesztéséről.

Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke ebédet adott a vendégek tiszteletére

Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke hétfőn a Minisztertanács Palotájának termében ebédet adott dr. Josef Klaus, Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja tiszteletére.

Részt vett Gheorghe Gaston Marin, a Minisztertanács alelnöke, Grigore Geamănu, az Államtanács titkára, Corneliu Mănescu külügyminiszter, az Államtanács és a kor-

mány több tagja, központi intézményi vezetők, tudományos és művészeti dolgozók.

Részt vettek az osztrák miniszterelnök kíséretében lévő hivatalos személyek.

A szívélves légkörben lefolyt ebédén Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke és Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja pohárköszöntőt mondott.

A Minisztertanács elnökének fogadása

Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke hétfő este fogadást adott dr. Josef Klaus, Ausztria Köztársaság szövetségi kancellárja tiszteletére.

Részt vett az Államtanács és a kormány számos tagja, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői, kulturális és művészeti személyiségek, tábornokok és törzstisztek, újságírók.

Ugyanígy részt vettek a magas rangú osztrák vendég kíséretében lévő hivatalos személyek.

Ott volt számos Bukarestben akkreditált diplomáciai képviselő vezetője.

Elhangzott a két ország állami himnusza.

A fogadás szívélves légkörben folyt le.

Ünnepi gyűlés a Mongol Népi Forradalom 46. évfordulója alkalmából

A mongol nép július 11-én ünnepi az ország történetében új korszakot nyitó népi forradalom győzelmének 46. évfordulóját. 1921. július 11-én Szuhe Bator, a Mongol Forradalmi Néppárt megalapítója, a mongol forradalom vezetője ünnepélyesen bejelentette, hogy győzelme után befejeződött a hős és hosszas küzdelem a hűbéri iga, a belső és külső kizsákmányolás ellen.

A nomád pásztorkodó teljesen ipar nélküli országa, ahol nem szántottak, nem vetettek, ahol az emberek nem ettek kenyérrel, fejlett mezőgazdasági országgá vált, amely iparosodik, amelyben lüktet az új élet.

Szuhe Bator kerület

Mongólia délkeleti részében van Szuhe Bator ajmak (kerület). D. Szuhe Batornak, a mongol népi forradalom vezetőjének szülőföldje. Az ajmak 81 600 négyzetkilométeres területen több, mint 30 000 ember él. Közigazgatási központja — Barun Urt — 557 kilométerre van Ulan Batortól.

Az ajmak általában gazdag fluo-ritban, wolframban, vasércben, barnaszénben és más ásványokban. A végeláthatatlan sztyepp, a hegyi erdőségek és a délividéki tavak általában különösen gazdagok.

Az ajmak gazdaságának alapja a marhatenyésztés, amely a mezőgazdasági egységek jövedelmének körülbelül 90 százalékát biztosítja. Az állatállomány növelésében Szuhe Bator kerület dolgozóinak értéke a legjobb eredményeket országos viszonylatban: az 1966-os tervek 18 300 darab szarvasmarhával teljesítették a feladatot.

Az ajmak vezetősége fokozott munkát fejtett ki az állatállomány növeléséért és a mezőgazdasági termelés megszervezésének javításáért. Gondoskodtak felett karamokról és megfelelő takarmányról. Új kitalációkat és új eszközöket a legelő 78 százalékának az öntözésért.

A forradalom előtt ezeken a tájakon, amelyek minden herceg birtokához tartoztak, hűbérurak és uszorsók uralkodtak. Itt van az Egu-Zer kolostor is, annak a 600 mongóliai kolostornak az egyike, amelyeknek papjai azt hirdették, hogy a népnek meg kell hajolnia a

hűbérurak előtt. Az erdenecagani régi nemzedék képviselői között még élnek néhányan, akik részt vettek a helyi hűbérurak és külföldi szolgák elleni népi harcban. Erdenecagán ma virágzó vidék. A mongol parasztság életében nagy változások mentek végbe: gyermekeik iskolákban tanulnak, a településeken villany világít, az emberek rádiót hallgatnak.

Buren Cagt helységben, amely egykor pusztaság volt, most wolframban működik. Számos bányász, köztük G. Gombosuren, B. Luvszandonov, B. Jaganbator más 14–16 éve dolgozik itten. A brigádok most arra készülnek, hogy újabb munkásokkal kössenek bányájuk megnyitására 20. évfordulóját. A mostani nemzedék a korszerű technika segítségével a hasznos ásványok jelentős mennyiségét hoz felszínre az ősi rögökben.

A Szuhe Bator kerület egyszer

Eredmények, kilátások

Jelentős célkitűzések állnak a mongol nép előtt a negyedik ötéves tervben (1966–1970), abban az időszakban, amelyben valóra váltják az MNPP XV. kongresszusán elfogadott programot. Az ötéves terv előirányozza az ipari termelés mennyiségének 70–80 százalékos növelését, évi átlagos 11–12,5 százalékos ütemben. A mezőgazdasági termelés összmennyisége 35–40 százalékkal fog emelkedni, az állatállomány pedig elérheti a 25–26 millió darabot. A nemzeti jövedelem az 1965. évihez viszonyítva 30 százalékkal lesz nagyobb, s biztosítani fogja a lakosság reáljévedelmének mintegy 16–17 százalékos emelkedését.

Ideiglenes adatok szerint a Mongol NK ipari öszttermelése tavaly 3,1 százalékkal növekedett 1965-höz képest. Számos bányai, ipari, könnyűipari, élelmiszeripari és energetikai vállalat határidő előtt teljesítette évi termelési tervét. 1967-ben, a negyedik ötéves terv második esztendőjében az ország ipari öszttermelése 14 százalékkal növekszik 1966-hoz viszonyítva.

Ulan Batorban folyamatosan van a harmadik hőerőmű — a negyedik ötéves tervben előirányzott egyik legnagyobb energetikai létesítmény

Ulan Batorban folyamatosan van a harmadik hőerőmű — a negyedik ötéves tervben előirányzott egyik legnagyobb energetikai létesítmény

A Biztonsági Tanács ülésén

Folytatódik a vita az EAK és Izrael panaszával kapcsolatban

NEW YORK. — R. Căplescu, az Agerpres különtudósítója jelenti: Vasárnap este, az eredetileg kitűzött időpontnál másfél órával később ismét összeült a Biztonsági Tanács, hogy tovább foglalkozzon az EAK és Izrael panaszával, amely szerint a Szezi-csatorna öve-

Harcok Nigériában

A nyugati hírgyűnkösek tudósítói szerint hétfőn tovább folytatók a harcok a nigériai szövetségi kormány egységei és Biafra Köztársaság (Nigéria keleti tartomány) haderői között. Egy szövetségi katonai szövívő hétfő este bejelentette, hogy a szövetségi hadsereg három zászlóalja elfoglalta Nsukka várost, az Enugu (Biafra fővárosa) felé vezető út egyik fontos helységét. A szövívő megjegyezte, hogy Nsukka város elfoglalása nyomán Ojukwu nem tud csapatmozdulatokat végrehajtani a tartomány északi és déli része között.

A France Presse hangsúlyozza, hogy a Nigériából származó ellentmondó hírek miatt nem lehet tiszta képet alkotni a helyzetről.

zetében megszüntették a tüzzszüneti határozatot. Meghívottként szavazati jog nélkül részt vettek az ülésen Izrael, az EAK, Szíria és Jordánia képviselői.

Nyikolaj Fedorenko, a Szovjetunió képviselője kijelentette, hogy „a legsürgősebb feladat továbbra is az izraeli csapatok azonnali visszavonása és az agresszív követelményeinek felszámolása”. Kifejezte azt a véleményét, hogy Izrael „előre megfontolt szándékkal” megszüntette a tüzzszünetet, követelte, hogy az Alapokmány előírásai értelmében vezessenek be szankciókat ellene, „ha” nem alkalmazza a fennálló tüzzszüneti határozatot.

Lord Caradon, Anglia képviselője hangsúlyozta, hogy a legsürgősebb feladatokat azokat a javaslatokat kell megvitatni, amelyeket U Thant ENSZ-főtitkár tett a Biztonsági Tanács szombat esti ülésén arra vonatkozólag, hogy nevezzenek ki megfigyelőket, akik a Szezi-csatorna övezetében lévő tüzzszüneti vonal mindkét oldalán tartózkodjanak. Ugyanakkor rámutatott: mivel több kérdésben meggyőzés jött létre, „nem szabad semmi olyasmit tenni, ami eltávolítaná egymástól a különböző küldöttségek álláspontját”.

Felszólalt még Arthur Goldberg, az USA képviselője, aki kijelen-

tette, hogy a Biztonsági Tanács tagjai hívják fel a két felet, tartsa pontosan tiszteletben a tüzzszüneti határozatot és fogadja el a főtítkárnak a megfigyelők kinevezésére vonatkozó javaslatát; ugyancsak felszólalt Moussa Leo Keita, Mali képviselője, aki állást foglalt az izraeli csapatoknak a megszállt területekről való visszavonása mellett.

Miután U Thant főtitkár újabb megjegyzéseket fűzött a megfigyelők kiküldetésének kérdéséhez, tanácskozási céljából felfüggesztették az ülést, majd csaknem három és fél óra múlva folytatták.

A Tanács meghallgatta Szíria és Izrael képviselőinek felszólalását, majd újabb tanácskozási véget írt félbeszakították az ülést. Szünet után a Tanács elfogadta E. Makonnen elnöknek azt a nyilatkozatát, amely felszólítja Odd Bull tábornokot, a palesztinai fegyverszünet-ellenőrző ENSZ-szervezet (UNTSO) vezérkari főnökét, lépjen kapcsolatba az érdekelt felekkel abból a célból, hogy a főtitkár javaslatát értelmében ENSZ-megfigyelők helyezkedjenek el a Szezi-csatorna övezetében lévő tüzzszüneti vonal mindkét oldalán.

Mobutu interjuja

Joseph Mobutu, Kongó Köztársaság (Kinshasa) elnöke a kongói hírgyűnköseknek adott interjújában a kisanangani és bukawui heillyzettel foglalkozott, ahol az utóbbi napokban harcok voltak a két városban ledobott külföldi ejtőernyős zsoldosok és a kongói nemzeti hadsereg között. A hírgyűnkösek jelentéseivel ellentétben Mobutu tábornok közölte, hogy a kisanangani repülőter meg mindig a zsoldosok kezén van. Felhívta a kisanangani lázadókat — akik még ellenőrzésük alatt tartják a város repülőterét, hogy bocsássák szabadon a túsokként fogva tartott polgári személyeket. A kongói hírgyűnkösek szerint Mobutu tábornok parancsot adott a nemzeti hadsereg egységeinek, hogy ne foglalják el a repülőteret, mert a zsoldosok túsokként őrizetbe vették a Kongói Egyetem több professzorát, nőket és gyermekeket. Mobutu ugyanakkor bejelentette, hogy a kongói hadsereg erői felszabadították és ellenőrzik Kisanangani összes negyvedét. „Ha a kisanangani agresszorok nem tesznek eleget felhívásunknak — mondta Mobutu —, parancsot adok a nemzeti hadseregnek, hogy támadja meg a repülőteret, mert véget kell vetnünk ennek az agresszió-

Todor Zsivkov a balkáni politikai helyzetről

SZOFIA. (Agerpres).

Amint a BTA közli, Todor Zsivkov, a Bolgár KP KB első titkára Bulgária NK Minisztertanácsának elnöke Krdzsali tartományban tett látogatása alkalmával beszédet mondott s ebben utalt a balkáni politikai helyzetre.

Békében akarunk élni, hogy még sikeresebben fejlesszük gazdaságunkat az egész nép még jobb életé és boldogsága érdekében — mondotta egyebek között. Ezért a párt és a kormány politikája az összes szomszéd országokkal való jószomszédi kapcsolatok erősítésére irányul.

Rendkívül szoros baráti kapcsolatokat tartunk fenn Romániával és Jugoszláviával. Jelentősen javultak kapcsolataink Törökországgal és Görögországgal. Bulgária nemrég 12 egyezményt kötött Görögországgal. Kormányunk tiszteletben tartja ezeket az egyezményeket. Mi most is mindent megteszünk a kölcsönös megértés szellemében fenntartására. De ez nem csak tőlünk függ. A katonai államsíny óta nem tudjuk, milyen lépéseket szándékszik tenni az új görög kormány.

A városi Közüzemek a társasgépkocsi-park növekedése nyomán

sürgősen alkalmaz

- TÁRSASGÉPKOCSI VEZETŐKET
- MOTORISZERLEKET
- AUTOHUTÓ JAVÍTÓKAT
- MUSZAKAI ELLENŐRÖKET
- SZALLITASI ELLENŐRÖKET
- FORGALOMIRÁNYÍTÓKAT

Az érdeklődők forduljanak naponta 7—14 óra között a Városi Közüzemek személyzeti osztályához, Arad, Victoriei út 37.

(236)

KÖSSÖN VEGYES SZEMÉLYBIZTOSÍTÁST

ELŐRELÁTÁS

TERVSZERŰ TAKARÉKOSSÁG

HAVI AMORTIZÁCIÓ

az **ADAS**-nál

716

HOVA MENJÜNK, HOL SZÓRAKOZZUNK ?

FILMEK

MURESUL: Sasok között. Kiegészítés: A gondolkodás szerszámjai (10, 12, 14, 16, 15, 18, 30, 20, 45. Kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségben.)

STUDIO: Dr. Prătorius (11, 14, 30, 16, 45, 19, 21. Kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségben.)

IFJUSÁGI: Amerika, Amerika (11, 16, 30, 19, 40. Este 9 órakor a kerthelyiségben: A csucok felé.)

VICTORIA: Rio Conchos. Kiegészítés: A párt és államvezetők látogatása Bulgáriában. (14, 15, 16, 30, 18, 45, 21.) Délelőtt 11 órakor: Visszatérés a Földre.

PROGRESUL (Ujrad): A felügyelő. Kiegészítés: Vízhiány. (18, 20, 15.)

SOLIDARITATEA (Gáj): 5 millió tanu. Kiegészítés: A tej. (17, 19.)

MIKELAKA: Bocaccio' 70 (19.)

VIDEIKI MOZIK MUSORA: PECSKA: Házasági hirdetés. A nagykövetelek lázadása.

NAGYLAH: Egy jó fiu reggelei.

KURTOS: Eszakra, Alaszka felé.

VILAGOS: A kísértetek sietnek.

PANKOTA: A dzsungel leányja.

VINGA: Golgota.

A Temesvári Állami Opera

szerdán, július 12-én, este fél 9 órakor a Nyári Színházban bemutatja

Lehár Ferenc: A mosoly országa című nagyoperettjét.

Rendezte: Ion Dacian, a nép művésze.

Közreműködnek: Elena Boter, Lili Brănișteru, Titus Moraru, Tomița Popescu, Ica Mavrodin és mások.

Kedd, július 11.

BUKAREST I.

Hírek: 5, 5.30, 6, 6.30, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 20, 22, 24, 25.5. Gazdasági krónika: 11.03. Könyvnyüzene: 11.15, 12.25, 13.13, 15.20, 18.20, 22.58, 0.05, 2.02. Vízilás-jelentés: 11.50. Szólisták, együttesek: 12, 22.00. Műkedvelő együttesek színpadán: 12.15. Népdalok: 12.35, 13.30, 17, 20.50. Műsorismertetés: 13.10. Vidám

TELEVÍZIÓ

KEDD

július 11.

18.00 Ipari adás.
18.30 Kicsinyeknek.
18.55 A kisfiu, aki mindent félleg végez el (film).
19.05 Iskolásoknak.
19.30 Esti tv-híradó.
20.00 Robin Hood kalandjai.
20.30 Színházi est. Alain René Lesage: Turcaret.
22.25 Képek Ulan Batorból.
22.45 Éjszakai tv-híradó.

BUKAREST II.

Hírek: 7.30, 8.30, 10, 12, 14, 17, 19, 21, 23, 0.55. Madrigálok: 11. Moszkva beszéd: 11.15. Hangszerszólók: 11.45, 15.45. Műsorismertetés: 12.03. Népdalok és népi táncok: 12.06, 13, 16.20, 18.40, 21.50. Operett muzsika: 12.30, 15. Közlemények: 12.45, 17.35. Tudomány, technika, fantázia: 13.30. Szólisták, együttesek: 12.55, 13.50, 16, 21.05, 22.45. Déli hangverseny: 14.08. Könyvnyüzene: 15.20, 17.55, 19.03, 19.30, 0.10. Mongol dalok: 15.30. Orvosi tanácsok: 16.15. Zenei ujdonságok: 16.30. Szimfonikus zene: 17.10, 20, 23.22. Operarészletek: 18.20, 22.15. Francia nyelvlecke: 19.10. Tudományos láthatár: 19.45. Mese: 20.30. Zenei kaleidoszkóp: 20.40. Az ifjúság antennája: 21.30. Román dalok: 23.07.

Műsor

Az aradi Tartományi Múzeum megtekinthető — hétfő kivételével — naponta 10—13 és 17—20 óra között a Kulturpalotában.

A múzeum alábbi esztályai tekinthetők meg:

- az 1848-as forradalom muzeuma:
- állandó „egészeti kiállítás;
- képtár.
- Arad környéki állandó néprajzi kiállítás;
- „Az 1877—1878-as román függetlenségi háború 90. évfordulója” című időszaki kiállítás.